

BACTIGRAS®

Pansement De Tulle Gras A l'Acétate De Chlorhexidine

STERILE R Stérilisé par rayonnement ionisant. Ne pas réutiliser. Ne pas réutiliser. Ne pas utiliser le contenu si le sachet est ouvert ou endommagé. Conserver à plat et au sec (<25°C).

Description
BACTIGRAS est une compresse tissée de gaze imprégnée de vaseline (White Soft Paraffin, Br. Ph.) contenant 0,5% d'acétate de chlorhexidine. Il est présenté stérile, soit en pansement individuel en sachets pelables, soit en rouleaux dans des sachets qui s'ouvrent à l'aide de pattes de pelabilité.

Mode d'action
BACTIGRAS agit en tant que barrière entre la plaie et le pansement secondaire, permettant à l'exsudat de passer jusqu'au pansement secondaire absorbant. L'antiseptique, acétate de chlorhexidine, est lentement libéré par le pansement ; il en résulte une action prolongée contre les bactéries Gram + et Gram -.

indications
BACTIGRAS est à utiliser uniquement en soins locaux. Il est indiqué pour une vaste gamme de plaies comportant un risque d'infection, ou pour les plaies déjà infectées, en conjonction avec des antibactériens systémiques. La gamme de plaies sur lesquelles BACTIGRAS peut être utilisé comprend:

- les brûlures mineures et les phlyctènes
- les plaies de laceration, d'abrasion et autres, avec perte de peau
- les sites donneurs ou récepteurs de greffe
- les ulcères de jambes.

Instructions d'utilisation
1. Pratiquer une détergence de la plaie selon les procédures normales.

Présentation	Code	Dimensions	Conditionnement
7456	7456	5cm x 5cm	Carton de 50 pansements
7457	7457	10cm x 10cm	Carton de 20 pansements
66003650	66003650	10cm x 10cm	Carton de 50 pansements
66003661	66003661	10cm x 40cm	Carton de 10 pansements
7461	7461	15cm x 20cm	Carton de 10 pansements
66007505	66007505	15cm x 1m	Carton de 12 rouleaux

Fabricant
Fabriqué en Angleterre par Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN
 *Marques Déposées de Smith & Nephew © Smith & Nephew 2003
 www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Chlorhexidinazetat-baumwollgazeverband

STERILE R Zum einmaligen Gebrauch. Gammasterilisation. Bei offener oder beschädigter Verpackung nicht verwenden. Bitte liegend und trocken aufbewahren (<25°C).

Beschreibung
BACTIGRAS ist eine Gaze aus Baumwollgewebe, imprägniert mit weichem Weißparaffin BP, das 0,5% Chlorhexidinacetat BP enthält. BACTIGRAS ist steril und sowohl einzeln verpackt im aufreißbaren Beutel als auch als Rolle erhältlich, welche in einen Beutel mit Aufreißkerbe verpackt ist.

Wirkungsweise
BACTIGRAS fungiert als Barriere absorbant der Wunde und einem Sekundärverband und ermöglicht es dem Exudat, von dem absorbierenden Sekundärverband aufgenommen zu werden.

Indikationen
BACTIGRAS ist nur äußerlich anzuwenden.

Précautions d'emploi
BACTIGRAS ne doit pas être utilisé sur plus de 10% de la surface corporelle. Il ne doit pas être utilisé dans les cas connus de sensibilité ou d'allergie à la chlorhexidine. Dermatite, sensibilité de contact ou photosensibilité peuvent exceptionnellement survenir. Des réactions à la chlorhexidine de type choc anaphylactique ont été rapportées, mais sont rares. Éviter le contact avec les yeux, l'oreille moyenne, les méninges et le cerveau. BACTIGRAS est incompatible avec les savons et autres agents anioniques (tels que certains détergents cutanés), ainsi qu'avec l'iode de potassium. L'utilisation de BACTIGRAS avec des agents détergents de plaie oxydants (tels que Eusol, peroxydes et solutions iodées) doit être évitée.

Gebrauchsanweisung
1. Die Wunde mit einer Standardmethode reinigen.
2. Den Verband mit der richtigen Größe auswählen und den Beutel öffnen (Bei der Rollenverpackung an der Kerbe aufreißen).
3. Mit Hilfe einer Zange oder unter

Handelsformen	Bestell-Nr.	Abmessung	Verkaufseinheit
7456	7456	5cm x 5cm	Karton mit 50 Stück
7457	7457	10cm x 10cm	Karton mit 10 Stück
66003650	66003650	10cm x 10cm	Karton mit 50 Stück
66003661	66003661	10cm x 40cm	Karton mit 10 Stück
7461	7461	15cm x 20cm	Karton mit 10 Stück
66007505	66007505	15cm x 1m	Karton mit 12 Rollen

Hersteller
Hergestellt in England von Smith & Nephew Medical Limited, PO Box 81, Hessele Road, Hull HU3 2BN
 *Warenzeichen von Smith & Nephew © Smith & Nephew 2003
 www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Apósitos De Gasa Parafinada Con Acetato De Clorhexidina

STERILE R Un solo uso. Esterilizado por radiación. No utilizar el contenido si el envase está roto o deteriorado. Almacenar en posición horizontal en un lugar seco (<25°C).

Descripción
BACTIGRAS es un vendaje de tul parafinado, fabricado a base de un tejido de gasa abierto que contiene 0,5% de acetato de clorhexidina. Se presenta estéril en bolsitas individuales o en rollos de fácil apertura.

Modo de acción
BACTIGRAS actúa como una barrera entre la herida y el apósito secundario, permitiendo el paso del exudado hacia el apósito absorbente secundario. El antiséptico, acetato de clorhexidina, es liberado lentamente desde el apósito. Su acción antibacteriana, gram positiva y gram negativa, es de larga duración.

Indicaciones
BACTIGRAS se utiliza como tratamiento tópico, únicamente. Está indicado en un amplio rango de heridas donde existe riesgo de infección, o en heridas infectadas en conjunción con antibacterianos sistémicos. Tipos de heridas donde puede ser utilizado BACTIGRAS:

- quemaduras leves y escaldaduras
- laceraciones, abrasiones y otras heridas con pérdidas de piel
- zonas donantes y receptoras de injertos
- úlceras de la pierna.

Instrucciones de uso
1. Limpiar la herida utilizando técnicas estandar.

Disponibilidad del producto	Código	Tamaño	Envase
7456	7456	5cm x 5cm	Caja de 50 apósitos
7457	7457	10cm x 10cm	Caja de 10 apósitos
66003650	66003650	10cm x 10cm	Caja de 50 apósitos
66003661	66003661	10cm x 40cm	Caja de 10 apósitos
7461	7461	15cm x 20cm	Caja de 10 apósitos
66007505	66007505	15cm x 1m	Caja de 12 rollos

Fabricante
Fabricado en Inglaterra por Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN
 *Marcas registradas de Smith & Nephew © Smith & Nephew 2003
 www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Garza Imbevuta Di Paraffina Con Acetato Di Clorexidina

STERILE R Monouso. Sterilizzato a raggi gamma. Non usare il contenuto se la confezione è aperta o danneggiata. Conservare in orizzontale in luogo asciutto (<25°C).

Descrizione
BACTIGRAS è una garza di cotone impregnata di paraffina bianca contenente lo 0,5% di acetato di clorexidina. È confezionata sterile sia in busta singola peel-open che in rotolo apribile mediante strappo guidato.

Meccanismo d'azione
BACTIGRAS agisce come una barriera tra la ferita e la medicazione secondaria, permettendo all'essudato di passare nella medicazione secondaria assorbente. L'antisettico acetato di clorexidina viene rilasciato lentamente dalla medicazione, fornendo una azione durevole contro i batteri Gram-negativi e Gram-positivi.

Indicazioni
BACTIGRAS va utilizzato solo per uso topico. È indicato per una ampia gamma di ferite dove c'è un rischio di infezione, o su ferite già infette, in combinazione con un antibiotico sistemico. Raramente possono avvenire casi di dermatite, sensibilità da contatto o fotosensibilità. È stata riportata in rari casi una reazione anafilattica alla clorexidina. Evitare il contatto con gli occhi, l'orecchio medio, le meningi e l'encefalo. BACTIGRAS non è compatibile con i saponi o altre sostanze anioniche (es. alcuni detergenti cutanei) come pure allo ioduro di potassio. Evitare l'uso di BACTIGRAS con sostanze ossidanti (es. Eusol, acqua ossigenata e soluzioni iodate).

Istruzioni per l'uso
1. Pulire la ferita con la tecnica standard.
2. Selezionare la corretta

Disponibilità	Codice	Misure	Confezionamento
7456	7456	5cm x 5cm	Scatola da 50 medicazioni
7457	7457	10cm x 10cm	Scatola da 10 medicazioni
66003650	66003650	10cm x 10cm	Scatola da 50 medicazioni
66003661	66003661	10cm x 40cm	Scatola da 10 medicazioni
7461	7461	15cm x 20cm	Scatola da 10 medicazioni
66007505	66007505	15cm x 1m	Scatola da 12 rotoli

Produttore
Prodotto in Inghilterra da Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN
 *Marchio depositato da Smith & Nephew © Smith & Nephew 2003
 www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Chlorhexidine Acetate Tulle Gras Dressing

STERILE R BACTIGRAS wordt steriel geleverd, is door gamma-irradiatie gesteriliseerd en is bestemd voor éénmalig gebruik. Horizontaal liggend en op een droge plaats bewaren (<25°C).

Productomschrijving
BACTIGRAS is een gewezen, wijdmazig gaas, geïmpregneerd met witte, zachte paraffine en bevat 0,5% chloorhexidine-acetaat. BACTIGRAS is steriel verpakt verkrijgbaar in zowel een één stuks verpakking als op rol.

Werkingsprincipe
BACTIGRAS werkt als een barrière tussen de wond en een bovenliggende wondbedekker. Door de open structuur van het vetgaaskompres kan het wondexsudaat BACTIGRAS passeren en zo geabsorbeerd worden door de bovenliggende wondbedekker. Het antiseptische chloorhexidineacetaat wordt langzaam afgegeven door het kompres, waardoor een langdurige werking tegen zowel Gram-negatieve als Gram-positieve bacteriën ontstaat.

Precauzioni per l'uso
BACTIGRAS non dovrebbe essere usato su una superficie superiore al 10 % dell'area corporea totale. Non dovrebbe inoltre essere usato in casi di sensibilità o allergia alla clorexidina.

Indicazioni
BACTIGRAS mag alleen gebruikt worden voor topische behandeling. BACTIGRAS is geïndiceerd voor een verscheidenheid aan wonden met het risico van besmetting en/of infectie, of voor wonden die al geïnfecteerd zijn in combinatie met het gebruik van systemisch toedienende antibiotica of middelen met een antibacteriële werking. De verscheidenheid aan wonden waar BACTIGRAS toegepast kan worden omvat onder andere:

- kleine brandwonden en brandblaren.
- schaaftwonden, ontvellingen en andere wonden waarbij de huid beschadigd is.
- donor en ontvanger huidtransplantatiewonden.
- zweren en open benen/ulcus cruris.

Gebbruiksaanwijzing
1. Reinig de wond volgens gebruikelijke methode.
2. Kies de juiste afmeting BACTIGRAS en open de verpakking.

Beschikbaarheid	Artikelnummer	Afmeting	Aantal stuks per verpakking
7456	7456	5cm x 5cm	doos met 50 stuks
7457	7457	10cm x 10cm	doos met 10 stuks
66003650	66003650	10cm x 10cm	doos met 50 stuks
66003661	66003661	10cm x 40cm	doos met 10 stuks
7461	7461	15cm x 20cm	doos met 10 stuks
66007505	66007505	15cm x 1m	doos met 12 rollen

Fabrikant
Gefabriceerd in Engeland door Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN
 *Gedeponereerd handelsmerk van Smith & Nephew © Smith & Nephew 2003
 www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Chlorhexidine Acetate Tulle Gras Dressing

STERILE R Mias χρήσεως. Έχει αποστειρωθεί με ακτίνες γ. Μη χρησιμοποιείτε το περιεχόμενο, αν ο φάκελος έχει ανοιχθεί ή δεν είναι άθικτος. Αποθηκεύετε σε στεγνό μέρος (<25°C).

Περιγραφή
Το BACTIGRAS είναι γάζα από τούλι, εμπροσμημένη με λευκή μαλακή παραφίνη BP, που περιέχει 0,5% οξικής κλωρεξιδίνης BP. Διατίθεται αποστειρωμένο είτε με τη μορφή χωριστών επιθεμάτων μέσα σε φακέλους που ανοίγουν με το σχίσιμο προιονωτής εγκοπής.

Τρόπος δράσεως
Το BACTIGRAS δρα ως φραγμός μεταξύ του τραύματος και ενός δεύτερου επιθέματος, επιτρέποντας στο εξίδρωμα να περνά στο δεύτερο απορροφητικό επίθεμα. Το αντισηπτικό οξική κλωρεξιδίνη ελευθερώνεται αργά από το επίθεμα, ασκώντας μακράς διάρκειας δράση κατά Gram-θετικών και Gram-αρνητικών βακτηρίων.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση
Το BACTIGRAS δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε έκταση μεγαλύτερη από το 10% της επιφάνειας του σώματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστής ευαισθησίας ή αλλεργίας προς τη κλωρεξιδίνη. Σπανίως μπορεί να εμφανισθεί δερματίτιδα, ευαισθησία εξ επαφής ή φωτοευαισθησία. Έχει αναφερθεί αναφυλακτική αντίδραση προς τη κλωρεξιδίνη, αλλά είναι σπάνια. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το μέσον ους, τις μύτιγγες και τον εγκέφαλο. Το BACTIGRAS είναι ασύμβατο με τα σαπουνία, με άλλα ανιονικά υλικά, (π.χ. μερικά καθαριστικά του δέρματος), καθώς και με το ιωδιούχο κάλιο. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του BACTIGRAS μαζί με οξειδωτικούς παράγοντες καθαρισμού των τραυμάτων (π.χ. το Eusol, το υπεροξείδιο του υδρογόνου και τα ιωδοίδια διαλύματα).

Προφυλάξεις κατά τη χρήση
Το BACTIGRAS δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε έκταση μεγαλύτερη από το 10% της επιφάνειας του σώματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστής ευαισθησίας ή αλλεργίας προς τη κλωρεξιδίνη. Σπανίως μπορεί να εμφανισθεί δερματίτιδα, ευαισθησία εξ επαφής ή φωτοευαισθησία. Έχει αναφερθεί αναφυλακτική αντίδραση προς τη κλωρεξιδίνη, αλλά είναι σπάνια. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το μέσον ους, τις μύτιγγες και τον εγκέφαλο. Το BACTIGRAS είναι ασύμβατο με τα σαπουνία, με άλλα ανιονικά υλικά, (π.χ. μερικά καθαριστικά του δέρματος), καθώς και με το ιωδιούχο κάλιο. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του BACTIGRAS μαζί με οξειδωτικούς παράγοντες καθαρισμού των τραυμάτων (π.χ. το Eusol, το υπεροξείδιο του υδρογόνου και τα ιωδοίδια διαλύματα).

Προφυλάξεις κατά τη χρήση
Το BACTIGRAS δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε έκταση μεγαλύτερη από το 10% της επιφάνειας του σώματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστής ευαισθησίας ή αλλεργίας προς τη κλωρεξιδίνη. Σπανίως μπορεί να εμφανισθεί δερματίτιδα, ευαισθησία εξ επαφής ή φωτοευαισθησία. Έχει αναφερθεί αναφυλακτική αντίδραση προς τη κλωρεξιδίνη, αλλά είναι σπάνια. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το μέσον ους, τις μύτιγγες και τον εγκέφαλο. Το BACTIGRAS είναι ασύμβατο με τα σαπουνία, με άλλα ανιονικά υλικά, (π.χ. μερικά καθαριστικά του δέρματος), καθώς και με το ιωδιούχο κάλιο. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του BACTIGRAS μαζί με οξειδωτικούς παράγοντες καθαρισμού των τραυμάτων (π.χ. το Eusol, το υπεροξείδιο του υδρογόνου και τα ιωδοίδια διαλύματα).

Προφυλάξεις κατά τη χρήση
Το BACTIGRAS δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε έκταση μεγαλύτερη από το 10% της επιφάνειας του σώματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστής ευαισθησίας ή αλλεργίας προς τη κλωρεξιδίνη. Σπανίως μπορεί να εμφανισθεί δερματίτιδα, ευαισθησία εξ επαφής ή φωτοευαισθησία. Έχει αναφερθεί αναφυλακτική αντίδραση προς τη κλωρεξιδίνη, αλλά είναι σπάνια. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το μέσον ους, τις μύτιγγες και τον εγκέφαλο. Το BACTIGRAS είναι ασύμβατο με τα σαπουνία, με άλλα ανιονικά υλικά, (π.χ. μερικά καθαριστικά του δέρματος), καθώς και με το ιωδιούχο κάλιο. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του BACTIGRAS μαζί με οξειδωτικούς παράγοντες καθαρισμού των τραυμάτων (π.χ. το Eusol, το υπεροξείδιο του υδρογόνου και τα ιωδοίδια διαλύματα).

Προφυλάξεις κατά τη χρήση
Το BACTIGRAS δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε έκταση μεγαλύτερη από το 10% της επιφάνειας του σώματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστής ευαισθησίας ή αλλεργίας προς τη κλωρεξιδίνη. Σπανίως μπορεί να εμφανισθεί δερματίτιδα, ευαισθησία εξ επαφής ή φωτοευαισθησία. Έχει αναφερθεί αναφυλακτική αντίδραση προς τη κλωρεξιδίνη, αλλά είναι σπάνια. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το μέσον ους, τις μύτιγγες και τον εγκέφαλο. Το BACTIGRAS είναι ασύμβατο με τα σαπουνία, με άλλα ανιονικά υλικά, (π.χ. μερικά καθαριστικά του δέρματος), καθώς και με το ιωδιούχο κάλιο. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του BACTIGRAS μαζί με οξειδωτικούς παράγοντες καθαρισμού των τραυμάτων (π.χ. το Eusol, το υπεροξείδιο του υδρογόνου και τα ιωδοίδια διαλύματα).

Προφυλάξεις κατά τη χρήση
Το BACTIGRAS δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε έκταση μεγαλύτερη από το 10% της επιφάνειας του σώματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστής ευαισθησίας ή αλλεργίας προς τη κλωρεξιδίνη. Σπανίως μπορεί να εμφανισθεί δερματίτιδα, ευαισθησία εξ επαφής ή φωτοευαισθησία. Έχει αναφερθεί αναφυλακτική αντίδραση προς τη κλωρεξιδίνη, αλλά είναι σπάνια. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το μέσον ους, τις μύτιγγες και τον εγκέφαλο. Το BACTIGRAS είναι ασύμβατο με τα σαπουνία, με άλλα ανιονικά υλικά, (π.χ. μερικά καθαριστικά του δέρματος), καθώς και με το ιωδιούχο κάλιο. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του BACTIGRAS μαζί με οξειδωτικούς παράγοντες καθαρισμού των τραυμάτων (π.χ. το Eusol, το υπεροξείδιο του υδρογόνου και τα ιωδοίδια διαλύματα).

BACTIGRAS®

Klorhexidin-acetat Paraffin Gaze Forbinding

STERILE R Engangsbrug. Gamma strålesteriliseret. Bør ikke bruges, hvis pakken eller rullen er åben eller beskadiget. Opbevares liggende og tørt (<25°C).

Beskrivelse
BACTIGRAS er en Leno-Gaze imprægneret med hvid blød paraffin BP, der indeholder 0,5% klorhexidin-acetat BP. Forbindingen fås som enten enkeltstyks peel-packs eller som ruller i poser, der kan åbnes v.h.a. en ring.

Virkemåde
BACTIGRAS virker som en barriere mellem såret og en sekundær forbinding, hvor den tillader eksudat at passere igennem til den sekundære forbinding. Klorhexidin-acetat antiseptikum afgives langsomt fra forbindingen og giver herved en langtidsvirkning overfor gram-positive samt gram-negative bakterier.

Indikationer
BACTIGRAS bør kun bruges til udvortes brug. BACTIGRAS anbefales til infektionstruede sår eller inficerede sår i forbindelse med systemisk antibiotikum. Det kan bl.a. dreje sig om følgende typer sår:

- mindre brandsår/skoldninger
- flænger, hudafskrabninger eller andre former for hudtab
- donor- og recipientsteder ved hudtransplantation.
- skinnbenssår.

Brugervejledning
1. Rens sår v.h.a. standard teknikker.
2. Vælg den passende størrelse

Størrelser	Størrelse	Karton
7456	5cm x 5cm	50 stk.
7457	10cm x 10cm	10 stk.
66003650	10cm x 10cm	50 stk.
66003661	10cm x 40cm	10 stk.
7461	15cm x 20cm	10 stk.
66007505	15cm x 1m	12 rl.

Producent
Produceret i England af Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN England
 *Varemærke tilhørende Smith & Nephew © Smith & Nephew 2003
 www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Klorhexidin-acetat Paraffin Gaze Forbinding

STERILE R Engangsbrug. Gamma strålesteriliseret. Bør ikke bruges, hvis pakken eller rullen er åben eller beskadiget. Opbevares liggende og tørt (<25°C).

Beskrivelse
BACTIGRAS er en Leno-Gaze imprægneret med hvid blød paraffin BP, der indeholder 0,5% klorhexidin-acetat BP. Forbindingen fås som enten enkeltstyks peel-packs eller som ruller i poser, der kan åbnes v.h.a. en ring.

Virkemåde
BACTIGRAS virker som en barriere mellem såret og en sekundær forbinding, hvor den tillader eksudat at passere igennem til den sekundære forbinding. Klorhexidin-acetat antiseptikum afgives langsomt fra forbindingen og giver herved en langtidsvirkning overfor gram-positive samt gram-negative bakterier.

Indikationer
BACTIGRAS bør kun bruges til udvortes brug. BACTIGRAS anbefales til infektionstruede sår eller inficerede sår i forbindelse med systemisk antibiotikum. Det kan bl.a. dreje sig om følgende typer sår:

- mindre brandsår/skoldninger
- flænger, hudafskrabninger eller andre former for hudtab
- donor- og recipientsteder ved hudtransplantation.
- skinnbenssår.

Brugervejledning
1. Rens sår v.h.a. standard teknikker.
2. Vælg den passende størrelse

Størrelser	Størrelse	Karton
7456	5cm x 5cm	50 stk.
7457	10cm x 10cm	10 stk.
66003650	10cm x 10cm	50 stk.
66003661	10cm x 40cm	10 stk.
7461	15cm x 20cm	10 stk.
66007505	15cm x 1m	12 rl.

Producent
Produceret i England af Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN England
 *Varemærke tilhørende Smith & Nephew © Smith & Nephew 2003
 www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Vaselinkompress Med Klorhexidin Acetat

STERILE R Hver bandasje er enkeltpakket og sterilisert med gamma stråler. Ikke bruk innholdet hvis posen er åpnet eller ødelagt. Oppbevares liggende og tørt (<25°C).

Produktinformasjon
BACTIGRAS er laget av et vevet gassbindmateriale som er impregneret med parafin BP som inneholder 0.5% klorhexidin acetat BP. BACTIGRAS er pakket sterilt, enkeltvis i små bokser eller som ruller i en aluminiumspose.

Bruksinformasjon
BACTIGRAS brukes direkte på såret, over legges en absorberende bandasje.

Det antiseptiske klorhexidin acetatet i bandasjen slippes sakte ut og gir en langvarig virkning mot gram positive og gram negative bakterier.

Indikasjoner
BACTIGRAS skal kun brukes til lokalbehandling. Den er spesielt egnet på sår hvor det lett oppstår infeksjoner eller hvor det allerede er en infeksjon. Sårtyperne som BACTIGRAS er spesielt egnet for er:

- mindre brannsår og skolding av huden
- skrubbsår, flenger og andre sår hvor overhuden er borte
- donor og transplantasjoner
- leggsår.

Bruksanvisning
1. Rens såret på vanlig måte.
2. Velg riktig størrelse på

Art.nr.	Størrelse	Antall i esken
7456	5cm x 5cm	eske à 50 stk
7457	10cm x 10cm	eske à 10 stk
66003650	10cm x 10cm	eske à 50 stk
66003661	10cm x 40cm	eske à 10 stk
7461	15cm x 20cm	eske à 10 stk
66007505	15cm x 1m	eske à 12 ruller

Produsent
Produsert i England av Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN
*Trade Marks of Smith & Nephew
© Smith & Nephew 2003
www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Antiseptinen Voideside

STERILE R Kertakäyttöinen. Gammasteriloitu. Älä käytä tuotetta, jos pussi on avautunut tai vaurioitunut. Säilytä pakkaus vaakatasossa kuivassa paikassa (<25°C).

Kuvaus
BACTIGRAS on lenokudottu antiseptinen harsoside. Se on kylästetty vaseliinilla, joka sisältää 0,5 % klorheksidiiniasetaatti BP:tä. Steriliiit siteet on pakattu joko yksittäin tai rullina alumiiniuoreen.

Vaikutus
BACTIGRAS toimii esteenä haavan ja toisen siteen välillä sallien haavaeksudaatin pääsyn imukykyiseen toiseen siteeseen. Antiseptista klorheksidiiniasettaattia erittyy vähitellen siteestä, mikä antaa pitkäaikaisen suojan sekä Gram-positiivisia että -negatiivisia bakteereja vastaan.

Indikaatio
BACTIGRASia käytetään vain ulkoisesti. Se on tarkoitettu käytettäväksi useissa erityyppisissä mahdollisesti infektoituissa haavoissa ja jo infektoituissa haavoissa yhdistettynä antibioottihoitoon. BACTIGRASia voidaan käyttää:

- pienissä palovammoissa
- repeämissä, hiertymissä ja muissa ihovaurioissa
- ihonsiirroissa
- säärinhaavoissa.

Käyttöohjeet
1. Puhdista haava tavanomaiseen tapaan.

Saatavuus

Koodi	Koko	Pakkaus
7456	5cm x 5cm	50 kpl
7457	10cm x 10cm	10 kpl
66003650	10cm x 10cm	50 kpl
66003661	10cm x 40cm	10 kpl
7461	15cm x 20cm	10 kpl
66007505	15cm x 1m	12 rll

Valmistaja
Smith & Nephew Medical Limited, Iso-Britannia
*Smith & Nephew'n tavaramerkkejä
© Smith & Nephew 2003
www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Antiseptisk Salvkompress

STERILE R För engångsbruk. Steriliseringmetod: gammasteriliserad. Använd inte kompressen om enstykförpackningen är skadad eller bruten. Förvaras torrt (<25°C).

Beskrivning
BACTIGRAS är en specialvävd lenogasväv impregnerad med mjuk vit paraffin innehållande 0,5 % klorhexidinacetat. Sterilt utfördande som enstykförpackade kompresser i peel-öpen förpackning eller som rulle.

Egenskaper
BACTIGRAS verkar som en barriär mellan sår och kompress och möjliggör uppsugning av exsudat till en absorberande ytkompress. Klorhexidinacetatet ger en långvarig effekt på grampositiva och gramnegativa bakterier.

Indikationer
BACTIGRAS är avsett för lokalbehandling av mindre brännskador, skållskador, lacerationer, skrubbsår, hudtransplantationer, tagställen och, bensår.

Bruksanvisning
1. Rengör såret på vanligt sätt.
2. Välj ut lämplig storlek på kompress.
3. Ta bort skyddspapperet från

Finns i följande storlekar

Art nr	Storlek	Förpackning
7456	5cm x 5cm	50 st
7457	10cm x 10cm	10 st
66003650	10cm x 10cm	50 st
66003661	10cm x 40cm	10 st
7461	15cm x 20cm	10 st
66007505	15cm x 1m	12 st

Tillverkare
Tillverkat i England av Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN
*varumärke från Smith & Nephew
© Smith & Nephew 2003
www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Penso De Gaze Gordá Com Acetato De Clorexidina

STERILE R Aplicação única. Esterilizada gama de irradiação. Não utilizar caso a saqueta esteja aberta ou danificada. Piso do armazém em lugar seco (<25°C).

Descrição
BACTIGRAS é uma gaze fina impregnada com Parafina Macia Branca BP que contém 0,5% de Acetato de Clorexidina BP. É apresentado na forma estéril, como pensos individuais em saquetas de abertura com película destacável, ou como rolos em película de fixação de penso.

Modo de Acção
BACTIGRAS actua como uma barreira entre a ferida e um penso secundário, permitindo que o exsudado passe para o penso absorvente secundário. O anti-séptico é acetato de clorexidina e libertado lentamente do penso, proporcionando acção de longa duração contra bactérias Gram positivas e Gram negativas.

Indicações
BACTIGRAS é apenas para uso como tratamento tópico. É indicado para uma ampla gama de feridas onde há risco de infecção ou em feridas já infectadas concomitantemente com antibacterianos sistémicos. A gama de feridas nas quais BACTIGRAS pode ser utilizado incluem:

- pequenas queimaduras e escaldaduras
- lacerações, escoriações e outras feridas com perda de pele
- áreas doadoras e receptores de enxertos
- úlceras da perna.

Instruções para a utilização
1. Limpar a ferida utilizando as técnicas normais.
2. Seleccionar o penso da

Apresentação do produto

Código	Tamanho	Embalagens
7456	5cm x 5cm	Caixa de 50 pensos
7457	10cm x 10cm	Caixa de 10 pensos
66003650	10cm x 10cm	Caixa de 50 pensos
66003661	10cm x 40cm	Caixa de 10 pensos
7461	15cm x 20cm	Caixa de 10 pensos
66007505	15cm x 1m	Caixa de 12 rolos

Fabricante
Fabricado em Inglaterra por Smith and Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN
*Marcas Registadas de Smith & Nephew
© Smith & Nephew 2003
www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Klorhexidin Asetat İçeren Tül Sargı

STERILE R Tek kullanımlıktır. Gamma İrradyasyonuyla steril edilmiştir. Poşet açılmadığı sürece sterilidir. Kuru yerde saklayınız (<25°C).

Tanımlama
BACTIGRAS %0.5 Klorheksidin Asetat BP içeren, beyaz yumuşak parafin emdirilmiş Leno bezidir. Her sargı tek tek steril poşetlerdedir.

Etki Mekanizması
BACTIGRAS yara ve sekonder sargı arasında bir bariyer görevi görür ve emici sekonder sargıya exudanın geçişine izin verir. Klorhexidin asetat antiseptiği sargıdan yavaş yavaş yaraya geçer ve GR (+) ve GR (-) bakterilere uzun süreli etkilidir.

Endikasyonları
BACTIGRAS sadece topikal tedavi için kullanılır. enfeksiyon riski söz konusu olan yaralarda ve enfekte olmuş yaralarda sistemik antibakteriel ajanlarla kombine olarak kullanılabilir. Ör:

- Minör yanıklar
- Laserasyonlar, abrazyonlar ve yüzeysel cilt kayıpları
- Donör alanlar
- Bacak ülserleri, bası ülserleri.

Kullanım Kuralları
1. Yarayı standart teknikle

Satış Şekli

Kodu	Ebadi	Kutu Adedi
7456	5cm x 5cm	50
7457	10cm x 10cm	10
66003650	10cm x 10cm	50
66003661	10cm x 40cm	10
7461	15cm x 20cm	10
66007505	15cm x 1m	12 rulo

Üretici
Made in England by Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN
*Trade Marks of Smith & Nephew
© Smith & Nephew 2003
www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Chlorhexidine Acetate Tulle Gras Dressing

STERILE R Single use. Gamma irradiation sterilised. Do not use contents if pouch is opened or damaged. Store in a dry place (<25°C).

Description
BACTIGRAS is a gauze of leno weave impregnated with White Soft Paraffin BP containing 0.5% Chlorhexidine Acetate BP. It is presented sterile either as individual dressings in peel-apart pouches or as rolls in pouches which can be opened by means of a tear-notch.

Mode of action
BACTIGRAS acts as a barrier between the wound and a secondary dressing, allowing exudate to pass into the absorbent secondary dressing. The chlorhexidine acetate antiseptic is slowly released from the dressing, giving long lasting action against Gram positive and Gram negative bacteria.

Indications
BACTIGRAS is for use as a topical treatment only. It is indicated for a wide range of wounds where there is a risk of infection, or on already infected wounds in conjunction with systemic antibacterials. The range of wounds on which BACTIGRAS may be used include:

- minor burns and scalds
- lacerations, abrasions and other skin loss wounds
- donor and recipient graft sites
- leg ulcers.

Instructions for use
1. Cleanse the wound using

Product Availability

Code	Size	Availability
7456	5cm x 5cm	Carton of 50 dressings
7457	10cm x 10cm	Carton of 10 dressings
66003650	10cm x 10cm	Carton of 50 dressings
66003661	10cm x 40cm	Carton of 10 dressings
7461	15cm x 20cm	Carton of 10 dressings
66007505	15cm x 1m	Carton of 12 rolls

Manufacturer
Made in England by Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN England
*Trade Marks of Smith & Nephew
© Smith & Nephew 2003
www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Chlorhexidine Acetate Tulle Gras Dressing

STERILE R Single use. Gamma irradiation sterilised. Do not use contents if pouch is opened or damaged. Store in a dry place (<25°C).

Description
BACTIGRAS is a gauze of leno weave impregnated with White Soft Paraffin BP containing 0.5% Chlorhexidine Acetate BP. It is presented sterile either as individual dressings in peel-apart pouches or as rolls in pouches which can be opened by means of a tear-notch.

Mode of action
BACTIGRAS acts as a barrier between the wound and a secondary dressing, allowing exudate to pass into the absorbent secondary dressing. The chlorhexidine acetate antiseptic is slowly released from the dressing, giving long lasting action against Gram positive and Gram negative bacteria.

Indications
BACTIGRAS is for use as a topical treatment only. It is indicated for a wide range of wounds where there is a risk of infection, or on already infected wounds in conjunction with systemic antibacterials. The range of wounds on which BACTIGRAS may be used include:

- minor burns and scalds
- lacerations, abrasions and other skin loss wounds
- donor and recipient graft sites
- leg ulcers.

Instructions for use
1. Cleanse the wound using

Product Availability

Code	Size	Availability
7456	5cm x 5cm	Carton of 50 dressings
7457	10cm x 10cm	Carton of 10 dressings
66003650	10cm x 10cm	Carton of 50 dressings
66003661	10cm x 40cm	Carton of 10 dressings
7461	15cm x 20cm	Carton of 10 dressings
66007505	15cm x 1m	Carton of 12 rolls

Manufacturer
Made in England by Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN England
*Trade Marks of Smith & Nephew
© Smith & Nephew 2003
www.smith-nephew.com

BACTIGRAS®

Chlorhexidine Acetate Tulle Gras Dressing

STERILE R Single use. Gamma irradiation sterilised. Do not use contents if pouch is opened or damaged. Store in a dry place (<25°C).

Description
BACTIGRAS is a gauze of leno weave impregnated with White Soft Paraffin BP containing 0.5% Chlorhexidine Acetate BP. It is presented sterile either as individual dressings in peel-apart pouches or as rolls in pouches which can be opened by means of a tear-notch.

Mode of action
BACTIGRAS acts as a barrier between the wound and a secondary dressing, allowing exudate to pass into the absorbent secondary dressing. The chlorhexidine acetate antiseptic is slowly released from the dressing, giving long lasting action against Gram positive and Gram negative bacteria.

Indications
BACTIGRAS is for use as a topical treatment only. It is indicated for a wide range of wounds where there is a risk of infection, or on already infected wounds in conjunction with systemic antibacterials. The range of wounds on which BACTIGRAS may be used include:

- minor burns and scalds
- lacerations, abrasions and other skin loss wounds
- donor and recipient graft sites
- leg ulcers.

Instructions for use
1. Cleanse the wound using

Product Availability

Code	Size	Availability
7456	5cm x 5cm	Carton of 50 dressings
7457	10cm x 10cm	Carton of 10 dressings
66003650	10cm x 10cm	Carton of 50 dressings
66003661	10cm x 40cm	Carton of 10 dressings
7461	15cm x 20cm	Carton of 10 dressings
66007505	15cm x 1m	Carton of 12 rolls

Manufacturer
Made in England by Smith & Nephew Medical Limited, Hull HU3 2BN England
*Trade Marks of Smith & Nephew
© Smith & Nephew 2003
www.smith-nephew.com

